

3.0e 480 Ascoli Satriano 3. Re 480 716

Ort: Ascoli Satriano, mand. id.,  
circond. Bovino, prov. Foggia,  
Diöz. Ascoli-Satriano — Lengua  
Ort von ca 9000 Einwohnern, rein  
ländlichen Charakters. Hauptproduktion:  
Getreide, Bohnen, Wein, starke Vieh-  
zucht (Schafe, Ziegen, Rinder)

Subj. Francesco Coletta, 61 Jahre,  
Contadino, im Ort geboren, war  
7 Monate in Nordamerika, hat  
fünf Jahre in der Romagna gearbeitet,  
sonst immer im Ort ansässig. Vater  
in La Bella (Trento) geboren, aber  
seit dem Alter von 4 Jahren stets in  
Ascoli gelebt, Mutter aus Ascoli.

716

3.0e +480 Ascoli Satriano

Srijet ist ein intelligentes Bräuer, kann lesen u. schreiben u. ist vollkommen der Schriftsprache mächtig. Er antwortet richtig und sicher, beherrscht die gesamte ländliche Terminologie u. ist darüber aufs beste orientiert.

Mundart: Die Ma. hat angeblich seit etwa 50 Jahren sich stark verändert und besonders durch den starken Verkehr (Sitz der Mandament-, Diözese) sich besonders im Lexikon stärker an die Schriftsprache angelehnt als es in der Prov. Bari u. Lecce der Fall ist. In der Hirten-Terminologie stehen oft zwei u. mehr

Ausdrücke nebeneinander, bedingt wohl durch den starken Wanderverkehr, der in diesen Gegenden (Prov. Foggia) zwischen den Bergen und der Marina besteht, wobei es oft nicht möglich ist festzustellen, welches der Lokalausdruck ist.

1) Friv -ll- hat in der alten Ma.  
-dd- bestanden, das heute so gut wie  
gänzlich wieder -ll- Platz gemacht  
hat. Wo in der Aufzählung -dd-  
erscheint, ist es immer deutlicher Ver-  
schlüssen laut.

2) ~~a~~ Frivis langer a ist in der Aus-  
sprache älterer Personen (besonders  
der Frauen) sehr stark geöffnet (a  
bezw. <sup>o</sup>oyan a). In der Aussprache  
" "

716

3.0e 480 Ascoli Satriano

des Suppl enthält bald o, bald a.

3) Als Reflex von lat j- ge bestand in der älteren Ma  $\ddot{s}$  ( $\ddot{s}$ uka' = giocare,  $\ddot{s}$ i'enk = giovane,  $\ddot{s}$ ä'mä = andiamo etc), das heute meistentst durch das jüngere y ( $y$ uka',  $y$ i'enk,  $y$ ä'mä) ersetzt ist.

4)  $i^o$ ,  $i^e$  sind Diphthonge, bei denen der Ton auf dem ersten Element liegt, während das zweite Element reduziert erscheint.

Aufnahme: 22. 23. 24. 25. 26. 27. April 25

$$4 + 2\frac{1}{2} + 4 + 3 + 3 + 2\frac{1}{2} + 2 + 2\frac{1}{2} + 3 + 2\frac{1}{2} + 3 + 2 = 34 \text{ Std.}$$